

6	וּבְמַלְכוּת ו-فِي مَلِك	אֲחַשְׁוֵירוֹשׁ אֲחַשְׁוֵירוֹשׁ	בְּתַחֲלֵת فِي-بِدَايَةِ	מַלְכוּתוֹ מَلِكُهُ	כְּתָבוֹ كَتَبُوا	שְׂמִינָה שְׂמִינָה	עַל- عَلَى-	יִשְׁבִּי سَكَّان	יְהוּדָה يَهُودَا	וִירוּשָׁלַם: و-أُورُشَلِيمَ	ס ס
		H0325	H8462	H4438	H3789	H7855		H3427	H3063	H3389	

ואורשלימ. יהודה סקאן על שכו שכו ככו מלכו, אבאא פי אכשוירוש, מלכ ופי

7	וּבִימֵי ו-فِي-أَيَّام	אַרְתַּחְשֶׁשְׁתָּא אَرْتَحْشَشْتَا	כְּתָב كَتَبَ	בְּשָׁלֵם بِسَلَامَ	מִתְרַדָּת מِثْرَدَات	טְבַאֵל طَابِئِلَ	וּשְׂאָר و-سَائِر	[כְּנוֹתוֹ] رُفَقَائِهِ	(כְּנוֹתָיו) رُفَقَائِهِ	עַל- عَلَى-
		H3117	H3789	H1312	H4990	H7605	H3674	H3674	H3674	
	[אַרְתַּחְשֶׁשְׁתָּא] أَرْتَحْشَشْتَا	(אַרְתַּחְשֶׁשְׁתָּ) أَرْتَحْشَشْتَا	מִלְדּוֹ مَلِك	פָּרַס فَارِس	וּכְתָב و-كِتَابَةٌ	הַנְּשִׁתָּן الرِّسَالَةَ	כְּתוּב مَكْتُوبٌ	אַרְמִית ב-الأَرَامِيَّة	וּמְתַרְגֵּם و-مُتَرْجِمٌ	אַרְמִית: أَرَامِيًّا
			H4428	H6539	H3791	H5406	H3789	H0762	H8638	H0762

פ
פ

בְּאֲרָמִיָּה. וּמְתַרְגֵּם בְּאֲרָמִיָּה מְכֻתָּבַת אֲרָסָלָה וְכְתָבַת פָּרַס. מֶלֶךְ אֲרַחְשֶׁשְׁתָּא אֶל רִפְעֵינָהּ וְסַאֲר וְטַבְּיֵל וּמִתְרַדָּת בְּשָׁלַם כְּתָב אֲרַחְשֶׁשְׁתָּא אַיָּם וּפִי

8	רְחוּם رَحِيمٌ	בְּעַל- صَاحِب-	טַעַם الأَمْر	וְשִׁמְשַׁי و-شمشاي	סְפָרָא الكَاتِب	כְּתָבוֹ كَتَبَا	אַנְרָה رِسَالَةٌ	חֲדָה وَاحِدَةٌ	עַל- عَلَى-	וִירוּשָׁלַם أُوْرُشَلِيمَ	לְאַרְתַּחְשֶׁשְׁתָּא إِلَى-أَرْتَحْشَشْتَا
		H1169	H2942	H8124	H5613	H3790	H0104	H2298	H5922	H3390	
	מַלְכָא كِنَمَا:	הַמֶּלֶךְ هَكَذَا									
		H4430	H3660								

הַכָּזָא: אֲמֶלֶךְ אֲרַחְשֶׁשְׁתָּא אֶל אֲוֶרְשֶׁלַם כְּד רִסָּלָה כְּתָב אֲלִכָּתַב וּשְׁמַשַׁי אֲלֻעָא סַחַב רַחוּם

9	אַדְוִין أَنْدَاك	רְחוּם رَحِيمٌ	בְּעַל- صَاحِب-	טַעַם الأَمْر	וְשִׁמְשַׁי و-شمشاي	סְפָרָא الكَاتِب	וּשְׂאָר و-سَائِر	כְּנוֹתָיו رُفَقَائِهِمْ	דְּיִנְיָא الدِّيَنَاوِيُونَ	וְאַפְרִסְתָּא ו-الأَفْرَسْتَاوِيُونَ	טְרַפְלִיָּא الطَّرْفَلَاوِيُونَ
		H0116	H1169	H2942	H8124	H5613	H7606	H3675	H1784	H2967	
	אַפְרִסְתָּא الأَفْرَسَاوِيُونَ	[אַרְכוּוּ] الأَرْكُوَوِيُونَ	(אַרְכוּוּ) الأَرْكُوَوِيُونَ	בְּבִלְיָא البَابِلِيُونَ	שׁוּשַׁנְכָא שׁוּשַׁנְכָא	[דְּהוּא] الدِّهَاوِيُونَ	דְּהוּא דְּהוּא	דְּהוּא דְּהוּא	דְּהוּא דְּהוּא	עַלְמָנָא: العِلْمَانِيُونَ	
		H0756	H0756	H0896	H7801	H1768	H1768	H1768	H1723	H5962	

וְאַלְשׁוּשַׁנִּינִין וְאַבְלַבִּינִין וְאַרְכוּבִינִין וְאַפְרַסִּינִין וְאַטְרַפְלִינִין וְאַפְרַסְתִּינִין אֲלִדִּינִינִין רִפְעֵינָהּ וְסַאֲר אֲלִכָּתַב וּשְׁמַשַׁי אֲלֻעָא סַחַב רַחוּם חִינְנִד כְּתָב וְאַלְעִילַמִּינִין, וְאַדְהוּבִינִין

10	וּשְׂאָר ו-سَائِر	אַמְנָא الأَمَم	דְּיִ סְבָהֻם	הַגְּלִי أَسْتَفْرُ	אַסְנַפְרُ العَظِيم	רְבָא و-السَّرِيف	וְיִקְרָא و-أَسْكَنَهُمْ	וְהוֹתֵב إِيَّاهُمْ	הַמְּוּ فِي-مَدَن	בְּקִרְיָה فِي-الَّتِي	דְּיִ فِي-السَّامِرَةَ	שְׁמֶרִין
		H0524	H1768	H1541	H0620	H7229	H3358	H3488	H1994	H7149	H1768	H8115
	וּשְׂאָר و-سَائِر	עַבְרָ- عَبْر-	נְהַרְהּ النَّهْر	וּכְעֵנַת: و-الآن								
		H7606	H5675	H5103	H3706							

אַחַר. וְאֶל אֲנְהַר עִבְרַי אֲלִדִּין וְסַאֲר אֲסַמְרָה, מְדִן וְאַסְכְּנֵם אֲשֶׁרִיף אֲלֻעָא אֲסַנְפְרָם אֲלִדִּין אֲלֻעָא וְסַאֲר וְאַלְעִילַמִּינִין, וְאַדְהוּבִינִין

11	דְּנְהָה هَذِهِ	פְּרַשְׁנוֹן نُسْخَةٌ	אַנְרָתָא الرِّسَالَةَ	דְּיִ אֲלִי	שְׁלַחוּ أَرْسَلُوهَا	עַלְוְהִי عَلَيْهِ	עַל- عَلَى-	אַרְתַּחְשֶׁשְׁתָּא أَرْتَحْشَشْتَا	מַלְכָא المَلِك	עַבְדִּיךְ عَبِيدُكَ	אַנְשׁ رِجَال	עַבְרָ- عَبْر-
		H6573	H0104	H1768	H7972	H5922	H5922	H4430	H4430	H5649	H0606	H5675
	נְהַרְהּ النَّهْر	וּכְעֵנַת: و-الآن										
		H5103	H3706									

אַחַר. אֶל אֲנְהַר עִבְרַי אֲלִדִּין אֲלֻעָא «עִבְדְּכָא אֲמֶלֶךְ: אֲרַחְשֶׁשְׁתָּא אֶלֵי, אֲרַסְלוּהָ אֲלִי אֲרַסָּלָה סוּרָה הַזֶּה

אָדאַן	מין	די	פּרשן	נשׂוּנאַ	די	אַרְתַּחֲשַׁשְׁתָּא	אַרְתַּחֲשַׁשְׁתָּא	אַרְתַּחֲשַׁשְׁתָּא	מלְכָא	קרי	קדם
אֲדָאֵךְ	מִן-	חַיִּין	נִשְׁחָה	רִשְׁאָלָה	אֲלֵי	אַרְתַּחֲשַׁשְׁתָּא	אַרְתַּחֲשַׁשְׁתָּא	אַרְתַּחֲשַׁשְׁתָּא	אֲמַלְכָא	קִרִית	אַמַּם-
H0116	H4481	H1768	H6573	H5407	H1768				H4430	H7123	H6925

רחום	ושמשי	ספרא	וכננתהון	אזלו	בקהילו	לירושלם	על	יהודיא	ובטלו	המוז
רְחוּמָא	וּשְׁמַשַׁי	סַפְרָא	וּכְנַנְתְּהוֹן	אֲזַלּוּ	בְּקַהֲלוֹ	לְיִרוּשָׁלַם	עַל-	יְהוּדִיָא	וּבְטָלוּ	הַמּוּז
H0153	H8124	H5613	H3675	H0236	H0924	H3390	H5922	H3062	H0989	H1994

באדרע	וחיל:	ס
בִּזְרָע	וְחֵיל:	ס
H0153	H2429	

וקוּוּעַ בְּזֵרַע וְאֻקְפוּהֶם אִיהוּדַי, אֵלַי אֹרְשָׁלַיִם, אֵלַי בְּסָרְעָה זָהָבָא וּרְפָאֵיהֶּם אֲלֵכַתְבִּי וּשְׁמַשַׁי רְחוּמָא אֲמַם אֲמַלְכָא אֲרַתְחַשְׁשַׁתָּא רִשְׁאָלָה קִרִית לְמָא חַיִּנְדַּ

כאדון	בטלת	עבדת	בית	אלהא	די	בירושלם	וקות	בטלא	עד	שנת	תרתין
אֲדָאֵךְ	תּוֹקַף	עֲבַדְתָּ	בֵּית-	אֱלֹהֵא	אֲלֵי	בִירוּשָׁלַם	וְקוּתָא	מְטוֹקַפָּא	חַטִּי	שְׁנַת	אַתְנַתִּין
H0116	H0989	H5673	H1005	H0426	H1768	H3390	H1934	H0989	H5705	H8140	H8648

למלכות	דריוש	מלך	פרס:	פ
לְמַלְכוּתָא	דַרְיוּשׁ	מֶלֶךְ-	פָּרַס:	פ
H4437	H1868	H4430	H6540	

פָּרַס. מַלְכָא דַרְיוּס מַלְכָא מִן אֲלַתַּיָא אֲלַסְנָה אֵלַי מְטוֹקַפָּא וְכַאן אֹרְשָׁלַיִם, אֵלַי אֲלֵה בֵּית עֲמַל תּוֹקַף חַיִּנְדַּ